

Extrait 5 Quiproquo et coup du destin

Au cours de sa conversation avec Roxane, Christian se rend compte qu'elle aime le véritable auteur des lettres. Il en fait part à Cyrano, qui va demander à Roxane si elle aimerait Christian quelle que soit son apparence. La scène se passe pendant le siège d'Arras



lienmini.fr/jdl4-T104

Retrouvez M. Vuillermoz évoquant le choix de mise en scène du siège d'Arras.

Comprendre ce qui rend l'aveu impossible

Entrer dans la lecture. Quels sont les deux grands moments de cette scène ?

1. Quel sens les répliques de Roxane prennent-elles pour Cyrano dans les vers 1 à 4 ?

2. Qu'est-ce que Cyrano s'apprête à faire au vers 6 ?

3. À votre avis, quel terrible événement Cyrano apprend-il à la fin du vers 6 ? Quel effet cet événement produit-il sur Cyrano ? Pourquoi, selon vous ?

4 Pourquoi, selon vous, peut-on dire que l'ironie du sort empêche toujours Cyrano d'être heureux ?

– Même laid ?
CYRANO
ROXANE
 Même laid ! (*Mousqueterie au-dehors.*)
 Ah ! tiens, on a tiré !
CYRANO, ardemment.
 Affreux ?
ROXANE
 Affreux !
CYRANO
 Défiguré ?
ROXANE
 Défiguré !
CYRANO
 Grotesque ?
ROXANE
 Rien ne peut me le rendre grotesque !
CYRANO.
 Vous l'aimeriez encore ?
ROXANE
 Et davantage presque !
CYRANO, perdant la tête, à part.
 Mon Dieu, c'est vrai, peut-être, et le bonheur est là.
 (*À Roxane.*)
 Je... Roxane... écoutez !...
LE BRET, entrant rapidement, appelle à mi-voix.
 Cyrano !
CYRANO, se retournant.
 Hein ?
LE BRET
 Chut !
 (*Il lui dit un mot tout bas.*)
CYRANO, laissant échapper la main de Roxane, avec un cri.
 Ah !...
ROXANE
 Qu'avez-vous ?
CYRANO, à lui-même, avec stupeur.
 C'est fini. (*Détonations nouvelles.*)
roxane
 Quoi ? Qu'est-ce encore ? On tire ?
 (*Elle remonte pour regarder au-dehors.*)
Cyrano
 C'est fini, jamais plus je ne pourrai le dire !
Ibid., Acte IV, scène 10.

Extrait 6 L'inutile vérité

Un mois après la scène au balcon, Christian est mort lors d'une bataille. Cyrano n'a jamais avoué la vérité. La scène se passe quatorze ans après. Cyrano rend visite à Roxane, qui s'est retirée dans un couvent. Il ne lui révèle pas qu'il vient d'être gravement blessé à la tête et lui demande de pouvoir lire la dernière lettre de Christian.

1. Cyrano lit la lettre à haute voix.
 2. Cette lettre est celle que Roxane a trouvée sur le corps de Christian le jour de sa mort. Comme toutes les autres, elle a été écrite par Cyrano.

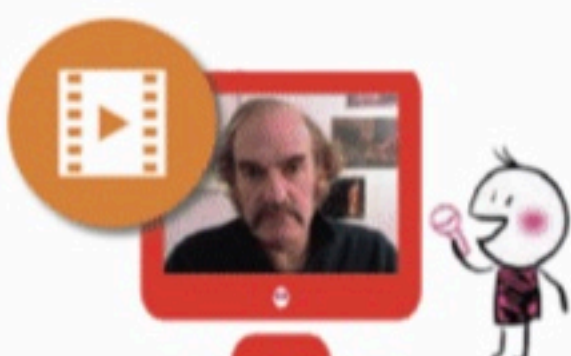


Michel Vuillermoz (Cyrano), mise en scène de Denis Podalydès à la Comédie-Française, 2006.

CYRANO, lisant.
 « Roxane, adieu, je vais mourir !... »
ROXANE, s'arrêtant, étonnée.
 Tout haut¹ ?
CYRANO, lisant.
 « C'est pour ce soir, je crois, ma bien-aimée !
 « J'ai l'âme lourde encor d'amour inexprimée, [...] »
ROXANE, troublée.
 Comme vous la lisez, – cette lettre !²
 (*La nuit vient insensiblement.*)
CYRANO
 « Et je crie :
 5 « Adieu !... »
ROXANE
 Vous la lisez...
CYRANO
 « Ma chère, ma chérie,
 « Mon trésor... »
ROXANE, rêveuse.
 D'une voix...
CYRANO
 « Mon amour !... »
ROXANE
 D'une voix...
 (*Elle tressaille.*)
 Mais... que je n'entends pas pour la première fois !
 (*Elle s'approche tout doucement, sans qu'il s'en aperçoive, passe derrière le fauteuil se penche sans bruit, regarde la lettre.*
 – *L'ombre augmente.*)
CYRANO
 « Mon cœur ne vous quitta jamais une seconde.
 « Et je suis et serai jusque dans l'autre monde
 10 « Celui qui vous aima sans mesure, celui... »
ROXANE, lui posant la main sur l'épaule.
 Comment pouvez-vous lire à présent ? Il fait nuit.
 (*Il tressaille, se retourne, la voit là tout près, fait un geste d'effroi, baisse la tête. Un long silence. Puis, dans l'ombre complètement venue, elle dit avec lenteur, joignant les mains.*)
 Et pendant quatorze ans, il a joué ce rôle
 D'être le vieil ami qui vient pour être drôle !
CYRANO
 Roxane !
ROXANE
 C'était vous.
CYRANO
 Non, non, Roxane, non ! [...]



Maquette d'É. Ruf, 2006.



lienmini.fr/jdl4-T102

Retrouvez M. Vuillemoz et découvrez le travail du scénographe, Éric Ruf et les créations de Christian Lacroix pour les costumes.



Maquette de costumes de Ch. Lacroix, 2006.

Comprendre comment le personnage principal parvient à dire son amour

1. Les hypothèses que vous aviez formulées à partir des photographies ont-elles été confirmées par la lecture du texte ? Appuyez votre réponse aussi bien sur les didascalies que sur les paroles des personnages.
2. Expliquez la réaction de Cyrano aux vers 7 et 8.
3. Observez les didascalies à partir de la fin du vers 8 (« CYRANO, que l'émotion gagne de plus en plus ») et jusqu'à la fin du texte : quel est l'état d'esprit de Cyrano ? Comment s'explique-t-il ?
4. Cyrano dit, au vers 21 : « je vais vous parler pour la première fois ». Quel est le sens de cette phrase pour Cyrano ? Roxane la comprend-elle de la même manière ?

5 Cyrano dit, au vers 27, qu'il est « sincère » : pourtant, a-t-il vraiment réussi à avouer son amour à Roxane ? Expliquez.

CYRANO

Mon langage jamais jusqu'ici n'est sorti
De mon vrai cœur...

ROXANE

Pourquoi ?

CYRANO

Parce que... jusqu'ici

Je parlais à travers...

ROXANE

Quoi ?

CYRANO

...le vertige où tremble

20 Quiconque est sous vos yeux !... Mais ce soir, il me semble...
Que je vais vous parler pour la première fois !

ROXANE

C'est vrai que vous avez une tout autre voix.

CYRANO, se rapprochant avec fièvre.

Oui, tout autre, car dans la nuit qui me protège
J'ose être enfin moi-même, et j'ose...

(Il s'arrête et, avec égarement.)

Où en étais-je ?

25 Je ne sais... tout ceci, – pardonnez mon émoi, –
C'est si délicieux... c'est si nouveau pour moi !

ROXANE

Si nouveau ?

CYRANO, bouleversé, et essayant toujours de rattraper ses mots.

Si nouveau... mais oui... d'être sincère :

La peur d'être raillé, toujours au cœur me serre...

Ibid., Acte III, scène 7.

Commenter un choix de mise en scène

VIDÉO lienmini.fr/jdl4-T103

Saisissez cette adresse sur votre navigateur et visionnez cette scène dans la mise en scène de Denis Podalydès à la Comédie-Française en 2006.



Comment le metteur en scène a-t-il fait pour créer sur la scène la situation inventée par l'auteur ? En particulier, comment fait-il en sorte que **Cyrano soit à la fois invisible pour Roxane et visible pour le spectateur** ?

Extrait 4 Un aveu difficile à entendre

Cyrano et Christian sont à la guerre. Tous les jours, Cyrano écrit une lettre à Roxane signée du nom de Christian. Un jour, juste avant une bataille périlleuse, Roxane arrive à l'improviste dans le camp retrouver Christian qu'elle a épousé.

ROXANE

Tant pis pour vous si je cours ces dangers !
Ce sont vos lettres qui m'ont grisée ! Ah ! songez
Combien depuis un mois vous m'en avez écrites,
Et plus belles toujours !

CHRISTIAN

5 Quoi ! pour quelques petites
Lettres d'amour...

ROXANE

Tais-toi !... Tu ne peux pas savoir !
Mon Dieu, je t'adorais, c'est vrai, depuis qu'un soir,
D'une voix que je t'ignorais, sous ma fenêtre,
Ton âme commença de se faire connaître...
Eh bien ! tes lettres, c'est, vois-tu, depuis un mois,
10 Comme si tout le temps, je l'entendais, ta voix
De ce soir-là, si tendre, et qui vous enveloppe ! [...]

CHRISTIAN

Et vous venez ?

ROXANE

[...] Je viens te demander pardon (et c'est bien l'heure
De demander pardon, puisqu'il se peut qu'on meure !)
15 De t'avoir fait d'abord, dans ma frivolité,
L'insulte de t'aimer pour ta seule beauté !

CHRISTIAN, avec épouvante.

Ah ! Roxane !

ROXANE

Et plus tard, mon ami, moins frivole,
– Oiseau qui saute avant tout à fait qu'il s'envole, –
Ta beauté m'arrêtant, ton âme m'entraînant,
20 Je t'aimais pour les deux ensemble !...

CHRISTIAN

Et maintenant ?

ROXANE

Eh bien ! toi-même enfin l'emporte sur toi-même,
Et ce n'est plus que pour ton âme que je t'aime !

CHRISTIAN, reculant.

Ah ! Roxane !

Ibid., Acte IV, scène 8.



Françoise Gillard (Roxane) et Éric Ruf (Christian), mise en scène de Denis Podalydès à la Comédie-Française, 2006.



Réfléchir collectivement

Quelle est la vraie raison pour laquelle Roxane aime Christian ?

Exprimer son point de vue

Formulez avec vos propres mots les raisons pour lesquelles Christian réagit « avec épouvante » (vers 17).

Extrait 5 Quiproquo et coup du destin

Au cours de sa conversation avec Roxane, Christian se rend compte qu'elle aime le véritable auteur des lettres. Il en fait part à Cyrano, qui va demander à Roxane si elle aimerait Christian quelle que soit son apparence. La scène se passe pendant le siège d'Arras



lienmini.fr/jdl4-T104

Retrouvez M. Vuillermoz évoquant le choix de mise en scène du siège d'Arras.

Comprendre ce qui rend l'aveu impossible

Entrer dans la lecture. Quels sont les deux grands moments de cette scène ?

1. Quel sens les répliques de Roxane prennent-elles pour Cyrano dans les vers 1 à 4 ?

2. Qu'est-ce que Cyrano s'apprête à faire au vers 6 ?

3. À votre avis, quel terrible événement Cyrano apprend-il à la fin du vers 6 ? Quel effet cet événement produit-il sur Cyrano ? Pourquoi, selon vous ?

4 Pourquoi, selon vous, peut-on dire que l'ironie du sort empêche toujours Cyrano d'être heureux ?

- Même laid ?
- CYRANO**
- ROXANE**
Même laid ! (*Mousqueterie au-dehors.*)
Ah ! tiens, on a tiré !
- CYRANO, ardemment.**
- Affreux ?
- ROXANE**
Affreux !
- CYRANO**
Défiguré ?
- ROXANE**
Défiguré !
- CYRANO**
- Grotesque ?
- ROXANE**
Rien ne peut me le rendre grotesque !
- CYRANO.**
- Vous l'aimeriez encore ?
- ROXANE**
Et davantage presque !
- CYRANO, perdant la tête, à part.**
- 5 Mon Dieu, c'est vrai, peut-être, et le bonheur est là.
(*À Roxane.*)
- Je... Roxane... écoutez !...
- LE BRET, entrant rapidement, appelle à mi-voix.**
Cyrano !
- CYRANO, se retournant.**
Hein ?
- LE BRET**
Chut !
(*Il lui dit un mot tout bas.*)
- CYRANO, laissant échapper la main de Roxane, avec un cri.**
Ah !...
- ROXANE**
- Qu'avez-vous ?
- CYRANO, à lui-même, avec stupeur.**
C'est fini. (*Détonations nouvelles.*)
- roxane**
Quoi ? Qu'est-ce encore ? On tire ?
(*Elle remonte pour regarder au-dehors.*)
- Cyrano**
- C'est fini, jamais plus je ne pourrai le dire !

Ibid., Acte IV, scène 10.

Extrait 6 L'inutile vérité

Un mois après la scène au balcon, Christian est mort lors d'une bataille. Cyrano n'a jamais avoué la vérité. La scène se passe quatorze ans après. Cyrano rend visite à Roxane, qui s'est retirée dans un couvent. Il ne lui révèle pas qu'il vient d'être gravement blessé à la tête et lui demande de pouvoir lire la dernière lettre de Christian.

1. Cyrano lit la lettre à haute voix.

2. Cette lettre est celle que Roxane a trouvée sur le corps de Christian le jour de sa mort. Comme toutes les autres, elle a été écrite par Cyrano.



Michel Vuillermoz (Cyrano), mise en scène de Denis Podalydès à la Comédie-Française, 2006.

- CYRANO, lisant.**
« Roxane, adieu, je vais mourir !... »
- ROXANE, s'arrêtant, étonnée.**
- Tout haut¹ ?
- CYRANO, lisant.**
« C'est pour ce soir, je crois, ma bien-aimée !
« J'ai l'âme lourde encor d'amour inexprimée, [...] »
- ROXANE, troublée.**
Comme vous la lisez, – cette lettre !²
(*La nuit vient insensiblement.*)
- CYRANO**
« Et je crie :
- 5 « Adieu !... »
- ROXANE**
Vous la lisez...
- CYRANO**
« Ma chère, ma chérie,
« Mon trésor... »
- ROXANE, rêveuse.**
D'une voix...
- CYRANO**
« Mon amour !... »
- ROXANE**
D'une voix...
(*Elle tressaille.*)
- Mais... que je n'entends pas pour la première fois !
(*Elle s'approche tout doucement, sans qu'il s'en aperçoive, passe derrière le fauteuil se penche sans bruit, regarde la lettre. – L'ombre augmente.*)
- CYRANO**
« Mon cœur ne vous quitta jamais une seconde.
« Et je suis et serai jusque dans l'autre monde
10 « Celui qui vous aima sans mesure, celui... »
- ROXANE, lui posant la main sur l'épaule.**
Comment pouvez-vous lire à présent ? Il fait nuit.
(*Il tressaille, se retourne, la voit là tout près, fait un geste d'effroi, baisse la tête. Un long silence. Puis, dans l'ombre complètement venue, elle dit avec lenteur, joignant les mains.*)
Et pendant quatorze ans, il a joué ce rôle
D'être le vieil ami qui vient pour être drôle !
- CYRANO**
- Roxane !
- ROXANE**
C'était vous.
- CYRANO**
Non, non, Roxane, non ! [...]



John Lloyd, affiche réalisée pour la mise en scène de la Royal Shakespeare Company, 1983.

- 15 J'aperçois toute la généreuse imposture :
Les lettres, c'était vous...
ROXANE
Non !
CYRANO
Les mots chers et fous,
C'était vous...
CYRANO
Non !
ROXANE
La voix dans la nuit, c'était vous.
CYRANO
Je vous jure que non !
ROXANE
L'âme, c'était la vôtre !
CYRANO
Je ne vous aimais pas.
ROXANE
Vous m'aimiez !
CYRANO, se débattant.
C'était l'autre !
ROXANE.
20 Vous m'aimiez !
CYRANO, d'une voix qui faiblit.
Non !
ROXANE
Déjà vous le dites plus bas !
CYRANO
Non, non, mon cher amour, je ne vous aimais pas !

Ibid., Acte V, scène 5.

Jouer la pièce sous forme de pantomime

- Mettez-vous par groupes de quatre et répartissez-vous les quatre rôles principaux de la pièce, Cyrano, Roxane, Christian et Le Bret.
- Votre but est de mimer l'histoire de Cyrano. Vous allez pour cela commencer par écrire un livret contenant uniquement des didascalies, c'est-à-dire des indications de jeu. Ces didascalies doivent permettre à des acteurs de mimer l'histoire de Cyrano de telle façon que les spectateurs la comprennent, malgré l'absence de paroles.
- Vous pouvez décrire tout type de mouvement du corps, déplacement, geste, grimace, regard, souffle.
- Jouez ensuite votre pantomime devant la classe.

Étudier un aveu devenu inutile

Entrer dans la lecture. Relevez, dans les didascalies, tout ce qui se rapporte à la lumière : à quel moment de la journée la scène se passe-t-elle ?

1. Étudiez le contenu de la lettre lue par Cyrano : à votre avis, pourquoi choisit-il de la lire à haute voix ?
2. Pour quelles raisons, selon vous, Roxane peut-elle être surprise en entendant Cyrano lire la lettre ?
3. Expliquez le « geste d'effroi » que fait Cyrano après la réplique de Roxane au vers 11 : qu'a-t-il compris ? Quels sentiments l'agitent ?
4. Examinez la réplique de Roxane aux vers 12-13 : est-ce un reproche ou une marque d'admiration ? Expliquez.
5. Pourquoi, selon vous, Cyrano continue-t-il à nier la vérité après la lecture de la lettre ?

Synthèse

Cyrano de Bergerac ou la difficulté de l'aveu

- Dans une relation amoureuse, le moment de l'aveu a une importance toute particulière et suscite des passions contradictoires : d'un côté, la personne qui aime souhaite ardemment dire son amour, de l'autre, elle redoute plus que tout ce moment, craignant de voir son amour rejeté, ou même objet de moquerie.
- La présence des comédiens sur scène, l'émotion des dialogues et l'intensité de l'intrigue font des pièces de théâtre un genre littéraire propice au thème de l'aveu et à la représentation de l'amour.
- La difficulté de l'aveu est au cœur de la pièce *Cyrano de Bergerac* : la disgrâce physique du héros l'empêche de se déclarer directement à Roxane. Il ne lui avoue son amour que par personne interposée.
- Lorsque Cyrano peut enfin révéler qu'il est l'auteur des paroles qui ont tant ému la jeune femme, il est trop tard. Il est la première victime de son stratagème.

Imaginer une scène de théâtre

Imaginez une scène de théâtre où un personnage, éperdument amoureux d'un autre, ne parvient à lui exprimer son amour que de façon détournée.

Consignes d'écriture

1. Montrez pourquoi le personnage amoureux ne peut dire son amour : est-ce à cause d'une différence de milieu social, par manque de confiance en soi, par sentiment d'infériorité ?
2. Accordez beaucoup d'importance à la situation physique dans laquelle se trouveront les personnages les uns par rapport aux autres : déterminez clairement, dans des didascalies, si un personnage est caché, par exemple, ou si un personnage se trompe sur l'identité de son interlocuteur.
3. Précisez parfois le ton employé par les personnages, pour montrer au spectateur comment ils ont compris telle ou telle parole.
4. Vous pouvez écrire plusieurs petites scènes, si vous voulez que certains personnages dévoilent leurs désirs ou leurs intentions alors que d'autres sont absents.

Comprendre une interview

Visionnez l'interview du comédien Michel Vuillermoz, sociétaire de la Comédie-Française et interprète de Cyrano, puis répondez aux questions suivantes.

- Les créations de É. Ruf et C. Lacroix ▶ ①, voir p. 30
- La difficulté de l'aveu ▶ ②
 - a. Comment Michel Vuillermoz caractérise-t-il « la difficulté de dire l'amour » ?
 - b. Quel rôle le langage joue-t-il dans la relation amoureuse à l'époque de Cyrano ? Selon vous, en est-il de même aujourd'hui ?
- Le travail du comédien ▶ ③
 - a. Pourquoi peut-on dire que le faux nez aide le comédien à entrer dans le personnage de Cyrano ?
 - b. Quelles sont les techniques utilisées par Michel Vuillermoz pour mémoriser le texte de la pièce ?

VIDÉO lienmini.fr/jdl4-T102
Saisissez cette adresse sur votre navigateur pour visionner l'interview du comédien Michel Vuillermoz, sociétaire de la Comédie-Française.